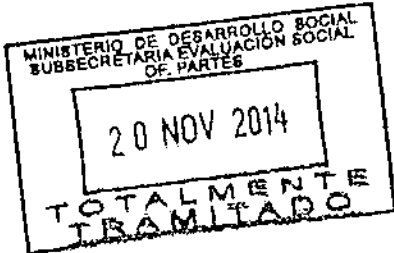
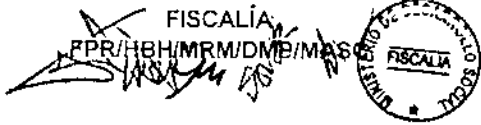


REPÚBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL  
SUBSECRETARÍA DE EVALUACIÓN SOCIAL



APRUEBA CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS ENTRE EL MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL Y LA CORPORACIÓN DE PROMOCIÓN COMUNITARIA ONG GALERNA.

086

DECRETO EXENTO N°: \_\_\_\_\_

SANTIAGO, 19 NOV 2014

VISTOS: HOY SE DECRETÓ LO QUE SIGUE:

Lo dispuesto en la Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; en la Ley N° 19.880, que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que Rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en la Ley N° 20.530, que Crea el Ministerio de Desarrollo Social y Modifica Cuerpos Legales que Indica; en la Ley N° 20.713, de Ley de Presupuestos del Sector Público Año 2014; en la Resolución Exenta N° 0195, de 2014, que Aprueba Bases Administrativas y Técnicas del Concurso Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza, establecido en la Partida 21, Capítulo 09, Programa 01, Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio de Desarrollo Social, Subtítulo 24, Ítem 01, Asignación 029, de la Ley N° 20.713, Ley de Presupuestos del Sector Público Año 2014, Concurso "Chile de Todas y Todos - Corporaciones y Fundaciones"; en la Resolución Exenta N° 233, de 2014, que Aprueba Modificación Bases Administrativas y Técnicas del Concurso Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza, establecido en la Partida 21, Capítulo 09, Programa 01, Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio de Desarrollo Social, Subtítulo 24, Ítem 01, Asignación 029, de la Ley N° 20.713, Ley de Presupuestos del Sector Público Año 2014, Concurso "Chile de Todas y Todos - Corporaciones y Fundaciones"; en la Resolución Exenta N° 239, de 2014, que Declara la Admisibilidad e Inadmisibilidad de los Proyectos que se indica, del Concurso Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza, establecido en la Partida 21, Capítulo 09, Programa 01, Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio de Desarrollo Social, Subtítulo 24, Ítem 01, Asignación 029, de la Ley N° 20.713, Ley de Presupuestos del Sector Público Año 2014, Concurso "Chile de Todas y Todos - Corporaciones y Fundaciones"; en la Resolución Exenta N° 248, de 2014, que Resuelve Reconsideraciones de Admisibilidad del Concurso Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza, establecido en la Partida 21, Capítulo 09, Programa 01, Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio de Desarrollo Social, Subtítulo 24, Ítem 01, Asignación 029, de la Ley N° 20.713, Ley de Presupuestos del Sector Público Año 2014, Concurso "Chile de Todas y Todos - Corporaciones y Fundaciones"; en la Resolución Exenta N° 318, de 2014, que Resuelve Reconsideraciones de Admisibilidad del Concurso Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza, establecido en la Partida 21, Capítulo 09, Programa 01, Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio de Desarrollo Social, Subtítulo 24, Ítem 01, Asignación 029, de la Ley N° 20.713, Ley de Presupuestos del Sector Público Año 2014, Concurso "Chile de Todas y Todos - Corporaciones y Fundaciones" y Complementa Resolución Exenta N° 248, de 2014; en la Resolución Exenta N° 320, de 2014, que Adjudica Concurso Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza, establecido en la

340197514

Partida 21, Capítulo 09, Programa 01, Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio de Desarrollo Social, Subtítulo 24, Ítem 01, Asignación 029, de la Ley N° 20.713, Ley de Presupuestos del Sector Público Año 2014, Concurso "Chile de Todas y Todos – Corporaciones y Fundaciones"; en la Resolución Exenta N° 347, de 2014, que Resuelve Reconsideraciones de Adjudicación del Concurso Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza, establecido en la Partida 21, Capítulo 09, Programa 01, Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio de Desarrollo Social, Subtítulo 24, Ítem 01, Asignación 029, de la Ley N° 20.713, Ley de Presupuestos del Sector Público Año 2014, Concurso "Chile de Todas y Todos – Corporaciones y Fundaciones"; en la Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas sobre Exención de Trámite de Toma de Razón.

## DECRETO

1° **APRUÉBASE** el Convenio de Transferencia de Recursos, suscrito con fecha 29 de octubre de 2014, entre el **MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL**, y la **CORPORACIÓN DE PROMOCIÓN COMUNITARIA ONG GALERNA**.

2° El convenio que por el presente decreto se aprueba es del siguiente tenor:

**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS  
FONDO DE INICIATIVAS PARA LA SUPERACIÓN DE LA POBREZA  
CONCURSO  
"CHILE DE TODAS Y TODOS – CORPORACIONES Y FUNDACIONES"  
ENTRE**

**MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL**

**Y**

**CORPORACIÓN DE PROMOCIÓN COMUNITARIA ONG GALERNA**

En Santiago de Chile, a 29 de octubre de 2014, entre el **MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL**, por una parte, en adelante también e indistintamente el "**MINISTERIO**", representado por su Ministra, doña **MARÍA FERNANDA VILLEGAS ACEVEDO**, ambos domiciliados para estos efectos en calle Ahumada N° 48, Piso 10, comuna y ciudad de Santiago; y por la otra, **CORPORACIÓN DE PROMOCIÓN COMUNITARIA ONG GALERNA**, en adelante "**EL EJECUTOR**", R.U.T N° 65.012.911-3, representado por **RICARDO MARCELO GOIRI BORIE**, cédula de identidad N° 7.603.377-3; ambos domiciliados para estos efectos en calle Independencia N° 21686, comuna de Valparaíso, Región de Valparaíso, vienen en señalar lo siguiente:

### **CONSIDERANDO:**

Que, el Programa 21-09-01, Subtítulo 24, Ítem 01, Asignación 029, de la Ley N° 20.713, Ley de Presupuestos del Sector Público año 2014, contempla recursos para la asignación y ejecución de Iniciativas para la Superación de la Pobreza.

Que, el Ministerio de Desarrollo Social, en cumplimiento con la Glosa N° 06, llamó a Concurso público del Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza, en adelante e indistintamente "Concurso Chile de Todas y Todos – Corporaciones y Fundaciones", en adelante e indistintamente "Concurso", cuyas Bases fueron aprobadas mediante Resolución Exenta N° 0195, de fecha 26 de junio de 2014, de la Subsecretaría de Evaluación Social, del Ministerio de Desarrollo Social, modificadas por la Resolución Exenta N° 0233, de fecha 1 de agosto de 2014, de la Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio Social.

Que en conformidad a lo anterior, con fecha 26 de septiembre de 2014, la Corporación de Promoción Comunitaria ONG Galerna se adjudicó el Concurso Público del Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza, según consta en la Resolución Exenta N° 0320, de 2014, de la Subsecretaría de Evaluación Social, del Ministerio de Desarrollo Social.

## **ACUERDAN SUSCRIBIR EL SIGUIENTE CONVENIO:**

### **PRIMERO: DEL OBJETO**

Por este acto se encomienda al Ejecutor, quien acepta, la ejecución del Proyecto denominado **“Participación en el mercado laboral formal e informal de mujeres jefas de hogar a cargo de niños/niñas con padre o madre privado/a de libertad. Un estudio mixto en la Región de Valparaíso”**, en la Región de Valparaíso, en el marco del Concurso Público del Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza “Concurso Chile de Todas y Todos – Corporaciones y Fundaciones”.

El Proyecto que por este instrumento se financia, tiene por objeto analizar la participación laboral en el mercado formal e informal de mujeres jefas de hogar a cargo de niños/niñas con padre o madre privado/a de libertad en la Región de Valparaíso.

### **SEGUNDO: OBLIGACIONES**

#### **DEL EJECUTOR**

En el marco de la ejecución del referido Proyecto, el Ejecutor se obliga, entre otras acciones a:

1. Ejecutar el Proyecto, el que pasa a formar parte integrante del presente convenio.
2. Dar cumplimiento íntegro a las bases administrativas y técnicas, aprobadas por Resolución Exenta N° 0195, de 2014, del Ministerio de Desarrollo Social, y modificadas por Resolución Exenta N° 0233, de 2014, del Ministerio de Desarrollo Social.
3. Aportar los recursos humanos necesarios para el correcto avance y administración del Proyecto.
4. Entregar la respectiva garantía de fiel cumplimiento, para garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas en virtud del presente convenio, dentro del plazo establecido en el punto 11.2 de las Bases del Concurso.
5. Entregar los Informes Técnicos de Avance Trimestrales y Final, como asimismo del Informe Financiero o Inversión Mensuales y Final.
6. Rendir cuenta mensualmente de los fondos transferidos, de conformidad a lo establecido en la Resolución N° 759 de 2003, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas de Procedimiento sobre Rendición de Cuentas, o norma que la reemplace.
7. Publicar en la página web de la institución, en caso de tener una, el texto íntegro del presente convenio.
8. Publicar en la página web de la institución, en caso de tener una, información sobre sus estados financieros, balance y memoria anual de sus actividades.

#### **DEL MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL**

Por su parte, el Ministerio de Desarrollo Social, a través de la Subsecretaría de Evaluación Social, tendrá las siguientes obligaciones:

1. Transferir los recursos de conformidad a lo señalado en el punto 12 de las Bases del Concurso.
2. Exigir las rendiciones de conformidad a lo señalado en la Resolución N° 759, del año 2003 de la Contraloría General de la República, que Fija Normas de Procedimiento Sobre Rendición de Cuentas, o norma que la reemplace.
3. Dar oportuno cumplimiento a los plazos de revisión de los Informes Técnicos de Avance Trimestrales y Final, como asimismo del Informe Financiero o Inversión Mensuales o Final.
4. Publicar en la página web institucional el texto íntegro del presente convenio.

### **TERCERO: DE LOS RECURSOS E ÍTEMES FINANCIABLES**

Para el cumplimiento de los objetivos del presente convenio, el Ministerio de Desarrollo Social transferirá al Ejecutor la cantidad de **\$23.430.000 (veintitrés millones cuatrocientos treinta mil pesos)**, fondos contemplados en el Programa 21-09-01, Subtítulo 24, Ítem 01, Asignación 029, de la Ley N° 20.713, Ley de Presupuestos del Sector Público año 2014, "Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza", del Presupuesto de la Subsecretaría de Evaluación Social, vigente para el año 2014.

La transferencia de estos recursos se efectuará una vez entregada la respectiva garantía de fiel cumplimiento, y que se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que aprueba el presente Convenio de Transferencia de Recursos.

Los recursos asignados serán depositados por el Ministerio de Desarrollo Social en la cuenta (corriente o de ahorro) bancaria del Ejecutor que haya entregado en el presente acto, de conformidad con lo dispuesto en el punto 11.1 de las Bases del Concurso. No podrán presentarse para este objeto cuentas bancarias de personas naturales.

Los fondos deberán ser utilizados para la ejecución del presente Convenio, sin que dichos recursos se puedan emplear en finalidades o gestiones distintas de las contempladas en este Convenio.

En ningún caso la organización podrá comenzar la ejecución del proyecto antes de la transferencia de recursos, la que deberá ser realizada dentro de los 10 (diez) días hábiles siguientes de encontrarse completamente tramitado el acto que aprueba el presente convenio.

Con el objeto de dar cumplimiento a los objetivos del Programa, el Ejecutor podrá destinar los mencionados recursos en los siguientes ítems de gastos considerando los topes señalados:

#### **a) Operacionales: Sin tope.**

Corresponde a los gastos asociados a la ejecución del proyecto tales como: materiales de apoyo y/o de oficina para el desarrollo de capacitación y/o entrenamiento; arriendo de espacio físico y de vehículos; gastos de transporte (bencina, peajes y pasajes) del equipo ejecutor y de los beneficiarios. Materiales o servicios para actividades de difusión del proyecto (por ejemplo: pendón, coctel, amplificación, impresiones, afiches, videos, etc.); además de subsidios para el cuidado y/o transporte y alimentación de los beneficiarios que deben ser fundamentados en el proyecto.

#### **b) Equipamiento: Máximo el 40% del total de los recursos solicitados para el proyecto.**

Corresponde a los gastos en adquisición de equipamiento y/o mejoras de bienes destinados al proyecto. Estos gastos deberán justificarse en relación a su vinculación con el proyecto.

**c) Recursos Humanos: Máximo el 60% del total de los recursos solicitados para el proyecto.**

Corresponde al pago de remuneraciones, honorarios e impuestos a profesionales, técnicos o monitores como complemento al personal existente en la propia institución postulante para el desarrollo de las actividades, y cuyos servicios se encuentren debidamente justificados en el proyecto.

**d) Construcción, habilitación y/o mejoramiento de Infraestructura: Máximo el 30% del total de los recursos solicitados para el proyecto.**

Corresponde a gastos de construcción, reparación, habilitación y/o mejoramiento de infraestructura que tengan directa relación con el proyecto.

No se podrán financiar con cargo a estos recursos, los siguientes gastos:

- a) Honorarios o remuneración de personas de la entidad postulante, que no estén relacionados directamente con la ejecución de la iniciativa, según lo establecido en el proyecto presentado.
- b) Pago de deudas de la entidad postulante.
- c) Consumos básicos, tales como agua, luz, telefonía, entre otros.

**CUARTO: ENTREGA DE FORMATOS**

Para el adecuado cumplimiento del presente Convenio, el Ministerio pondrá a disposición del Ejecutor todas las herramientas necesarias para llevar a cabo el Proyecto, asistiéndolos durante todo el desarrollo del mismo y a lo menos, entregará los siguientes instrumentos técnicos necesarios para la gestión del Proyecto:

1. Formato de Informe Técnico de Avance.
2. Formato de Informe Técnico Final.
3. Formato de Informe Financiero o Inversión Mensual.
4. Formato de Informe Financiero o Inversión Final.

Dichos formatos se encontrarán publicados en la página web del Ministerio <http://sociedadcivil.ministeriodesarrollosocial.gob.cl/>

**QUINTO: DEL COMPROBANTE Y ADMINISTRACIÓN DE LOS RECURSOS**

Para un adecuado control financiero de los recursos transferidos, la transferencia de fondos efectuada se acreditará con el comprobante de ingreso del Ejecutor que recibe el aporte, firmado por la persona legalmente responsable de percibirlo.

El comprobante de ingreso deberá enviarse a la División de Cooperación Público-Privada del Ministerio de Desarrollo Social en un plazo no mayor a cinco días hábiles, contados desde la fecha de recepción de los recursos.

Para la administración de los recursos transferidos, el Ejecutor deberá crear una contabilidad diferenciada que permita su adecuado control.

**SEXTO: DE LOS INFORMES TÉCNICOS**

El Ejecutor deberá presentar Informes Técnicos de Avance del proyecto cada 3 meses, según el formato publicado en la página web del Ministerio, dando cuenta de todas las actividades o procesos desarrollados en torno a la implementación del programa, debiendo ser presentados dentro de los 5 días hábiles posteriores a la fecha de corte, entendiéndose como tal el último día hábil de cada mes el que deberá contener a lo menos:

- a. Estado de avance y descripción de las actividades desarrolladas en el período.
- b. Estado de avance del presupuesto ejecutado en el período.
- c. Anexar los medios de verificación comprometidos en el Proyecto, de las actividades realizadas en el período.

Dentro de los 20 días hábiles siguientes al término de la ejecución del Proyecto, el Ejecutor deberá entregar un Informe Técnico Final, según el formato publicado en la página web del Ministerio, el que contendrá, a lo menos, la siguiente información:

- a. Una descripción de las actividades desarrolladas en el período.
- b. El resultado técnico logrado.
- c. Listado de beneficiarios participantes del Proyecto.
- d. Anexar los medios de verificación comprometidos en el Proyecto.

Dichos informes deberán ser remitidos a la Contraparte Técnica para su revisión. En caso que se formulen observaciones, se solicitará a la institución ejecutora que aclare los puntos confusos. El Ejecutor tendrá un plazo de 10 días hábiles desde la notificación de las observaciones, para hacer las correcciones u aclaraciones pertinentes y entregarlas al Ministerio de Desarrollo Social, el que deberá revisarlas y pronunciarse dentro de los 10 días hábiles siguientes a la fecha de su recepción.

#### **SÉPTIMO: DEL SISTEMA DE INVERSIÓN Y RENDICIÓN DE CUENTAS**

El Ministerio de Desarrollo Social, a través de la División de Administración y Finanzas , será responsable de:

- a. Exigir rendición mensual de cuentas de los fondos entregados al Ejecutor.
- b. Proceder a su revisión para determinar la correcta inversión de los fondos concedidos y el cumplimiento de los objetivos pactados.
- c. Mantener a disposición de la Contraloría General de la República, los antecedentes relativos a la rendición de cuentas de las señaladas transferencias.

Por lo anterior, el Ejecutor, deberá entregar al Ministerio lo siguiente:

1. El comprobante de ingreso con la documentación auténtica o la relación y ubicación de ésta cuando proceda, que justifique los ingresos percibidos con los recursos que por este convenio se transfieren. El comprobante deberá ser firmado por la persona responsable legalmente de percibirlo.
2. Los comprobantes de egresos con la documentación auténtica o la relación y ubicación de ésta cuando proceda, que acredite todos los pagos realizados.
3. Los comprobantes de trasposos con la documentación auténtica o la relación y ubicación de ésta cuando proceda, que demuestre las operaciones contables que no corresponden a ingresos y gastos efectivos.
4. Informes Mensuales Financieros o Inversión que den cuenta de la ejecución de los recursos recibidos, el monto detallado de la inversión realizada y el saldo disponible para el mes siguiente. Estos Informes deberán entregarse, con sus respectivos respaldos dentro de los 5 primeros días hábiles del mes siguiente a aquel que se está informando, contado desde la transferencia de los recursos, y deberán ser aprobados por el (la) Jefe (a) de la División de Administración y Finanzas, de la Subsecretaría de Evaluación Social, del Ministerio de Desarrollo Social.
5. Un Informe Financiero o Inversión Final que dé cuenta de la ejecución de los recursos recibidos, el monto detallado de la inversión realizada, y el saldo no ejecutado, si lo hubiere. Este informe deberá entregarse dentro de los 20 días hábiles siguientes al término de la ejecución del Proyecto. Lo anterior, sin perjuicio

de toda otra documentación que el Ejecutor estime necesaria incluir para justificar los ingresos o inversión de los fondos respectivos.

Para lo anterior, el Ministerio deberá proceder conforme a lo dispuesto en las normas establecidas por la Contraloría General de la República sobre Procedimiento de Rendiciones de Cuentas, específicamente lo señalado en la Resolución N° 759, que Fija Normas de Procedimiento sobre Rendición de Cuentas, y demás normas aplicables.

#### **OCTAVO: DE LA REVISIÓN DE LOS INFORMES TÉCNICOS Y FINANCIERO O INVERSIÓN**

El Ministerio de Desarrollo Social revisará los Informes Técnicos Trimestrales y los Informes Financiero o Inversión Mensuales dentro del plazo de 20 días hábiles, contados desde su recepción y podrá aprobarlos u observarlos.

En caso de tener observaciones o requerir aclaraciones por parte del Ejecutor respecto de los Informes, éstas deberán notificársele por escrito dentro de los 10 días hábiles siguientes al término de la revisión. El Ejecutor tendrá un plazo de 10 días hábiles desde la notificación de las observaciones, para hacer las correcciones u aclaraciones pertinentes y entregarlas al Ministerio de Desarrollo Social, el que deberá revisarlas y pronunciarse dentro de los 10 días hábiles siguientes a la fecha de su recepción.

El no presentar los informes, no efectuar dentro de plazo las correcciones o aclaraciones, o no subsanar o aclarar adecuadamente los errores u observaciones planteadas por el Ministerio, se considerará un incumplimiento grave del presente Convenio, en virtud del cual el Ministerio podrá poner término a éste y de corresponder, exigirá la restitución de los recursos no rendidos, no ejecutados u observados, así como la ejecución de la respectiva garantía.

#### **NOVENO: DE LA VIGENCIA DEL CONVENIO Y DE LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO**

##### **DE LA VIGENCIA DEL CONVENIO.**

El presente convenio entrará en vigencia desde que se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que lo apruebe, y su vigencia se extenderá hasta la fecha en que se produzca la aprobación por parte del Ministerio de Desarrollo Social de la total rendición de gastos. En caso de existir saldos no rendidos, no ejecutados u observados, dicha vigencia se mantendrá hasta que se produzca el reintegro de dichos recursos, no pudiendo exceder de 90 días hábiles, contados desde la fecha de la solicitud de reintegro.

##### **DE LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO.**

La ejecución del proyecto será de 8 (ocho) meses, contados desde una vez efectuada la transferencia de recursos.

#### **DÉCIMO: DE LA GARANTÍA**

A fin de garantizar el fiel, oportuno y cabal cumplimiento de las obligaciones que se deriven del Convenio de Transferencia de Recursos, el Ejecutor debe hacer entrega dentro de los 7 (siete) días hábiles siguientes a la notificación de su respectiva adjudicación la correspondiente garantía de fiel cumplimiento, la cual podrá ser constituida a través de alguno de los siguientes instrumentos:

- a) Boleta Bancaria de Garantía.
- b) Póliza de Seguros de Ejecución Inmediata.
- c) Vale Vista.
- d) Certificado de Fianza.

El documento recién mencionado debe ser nominativo, a la vista, por un valor equivalente al cien por ciento (100%) del monto de los recursos adjudicados, y debe ser emitido a

nombre del Ministerio de Desarrollo Social – Subsecretaría de Evaluación Social, RUT 61.980.240-3.

Esta garantía debe tener una vigencia que excede en (6) seis meses la fecha establecida para el término de la ejecución del proyecto, y será devuelta al término de dicho periodo, siempre que no se haya hecho exigible por infracción o incumplimiento de las obligaciones del Convenio. Se hace presente que dicha garantía puede ser renovada en caso de modificación o extensión del plazo de ejecución del proyecto.

La Garantía podrá ser ejecutada por el Ministerio de Desarrollo Social, en caso de cualquier infracción o incumplimiento a las obligaciones del Convenio.

#### **DÉCIMO PRIMERO: DE LAS CONTRAPARTES TÉCNICAS**

La contraparte técnica de la ejecución del Proyecto será ejercida por profesionales de la División de Cooperación Público Privada, dependiente de la Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio de Desarrollo Social.

Por su parte, la contraparte técnica del Ejecutor será el coordinador técnico designado en el Formulario de Postulación de Proyecto. En caso que el Ejecutor modifique su designación de coordinador técnico, será de su exclusiva responsabilidad notificar al Ministerio sobre dicho cambio.

#### **DÉCIMO SEGUNDO: DE LAS CONTRAPARTES FINANCIERAS**

La contraparte financiera de la ejecución del Proyecto será ejercida por profesionales de la División de Administración y Finanzas, dependiente de la Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio de Desarrollo Social.

Por su parte, la contraparte financiera del Ejecutor será el coordinador financiero designado en el Formulario de Postulación de Proyecto. En caso que el Ejecutor modifique su designación de coordinador financiero, será de su exclusiva responsabilidad notificar al Ministerio sobre dicho cambio.

#### **DÉCIMO TERCERO: MODIFICACIONES**

El Ejecutor sólo podrá solicitar modificaciones al proyecto adjudicado en las siguientes áreas, de conformidad con lo establecido en el punto 17 de las Bases:

- **Materia Presupuestaria:** Las instituciones ejecutoras podrán solicitar que se modifique el destino original de los gastos, de acuerdo a los señalados en el punto 3.1 de estas Bases. En el caso de que se trate de reasignaciones dentro de un mismo ítem de gasto, no requerirá autorización, pero sí deberá notificar por escrito a la contraparte financiera del Ministerio. En cambio, cuando se requiera el traspaso desde un ítem de gasto a otro (por ejemplo de gasto operacional a recurso humano) se deberá solicitar autorización por escrito a la contraparte técnica, previa presentación de antecedentes que lo justifique y que demuestre que no se altera de manera sustancial la naturaleza del proyecto. Lo que deberá ser aprobado por la contraparte técnica por escrito.
- **Materia de plazos, actividades y/o equipo de trabajo:** Las instituciones ejecutoras podrán solicitar que se modifiquen las actividades, plazos y/o equipos de trabajos especificados en el Formulario de Postulación del Proyecto siempre que dicha modificación no altere los objetivos, cobertura y naturaleza del proyecto. Dicha situación deberá ser autorizada por escrito por la contraparte técnica, previa revisión de antecedentes que lo justifique, y que no altere de manera sustancial la naturaleza del proyecto.
- **Ejecución del Proyecto:** En el evento que el proyecto se desarrolle por un período mayor del previamente determinado, las instituciones ejecutoras podrán solicitar, por una sola vez, la ampliación del plazo de ejecución del Proyecto, con los respaldos



que lo justifiquen, el que será extendido por escrito por la contraparte técnica, previa evaluación de los antecedentes que motivan la solicitud.

El periodo de solicitud de prórroga no podrá extender el proyecto por un periodo mayor a los 12 (doce) meses, incluyendo el periodo originalmente acordado para realizar la iniciativa. Por ejemplo, un proyecto de 8 (ocho) meses, no podrá solicitar más de 4 (cuatro) meses de prórroga (doce en total). En el caso de que la prórroga se acepte, el Ejecutor deberá mantener vigente la garantía señalada en el punto 11.2 de las Bases, para lo cual deberá renovar la o suscribir una nueva garantía, según corresponda, en las mismas condiciones que la anterior.

Se hace presente que los proyectos adjudicados que contemplan un periodo de ejecución de 12 meses no podrán solicitar extensión alguna en el plazo respectivo.

Esta solicitud deberá efectuarse antes que finalice el plazo de ejecución del Proyecto, con una antelación mínima de 30 días hábiles.

#### **DÉCIMO CUARTO: DEL TÉRMINO ANTICIPADO**

El Ministerio podrá poner término anticipado al Convenio de Transferencia de Recursos, y exigir al organismo Ejecutor la devolución del monto de los recursos entregados, en los casos que la entidad ejecutora no cumpla las obligaciones contraídas en el presente Convenio.

Producido el incumplimiento por parte del Ejecutor, y para efectos de lo señalado en los párrafos precedentes, el Ministerio de Desarrollo Social podrá hacer efectiva la garantía de fiel cumplimiento. El mal uso de los fondos será perseguido penalmente de acuerdo a la ley.

#### **DÉCIMO QUINTO: CIERRE DEL PROYECTO Y LA RESTITUCIÓN DE SALDOS NO EJECUTADOS**

Una vez ejecutado el Proyecto, la institución ejecutora deberá entregar dentro de los plazos establecidos en el presente Convenio de Transferencia de Recursos, los Informes Finales que correspondan de acuerdo al punto 16 de las Bases del Concurso, los cuales deberán ser coincidentes en cuanto a actividades e inversión realizada.

Dichos informes deberán ser remitidos a la Contraparte Técnica para su revisión. En caso que se formulen observaciones, se solicitará a la institución ejecutora que aclare los puntos confusos dentro del plazo de 10 días hábiles, contados desde su notificación.

El Ministerio de Desarrollo Social deberá aprobar el Cierre del Proyecto, mediante acto administrativo, sobre la base de la revisión y análisis de los informes señalados.

Para efectuar el cierre del proyecto de aquellos que tengan saldos no ejecutados de los recursos transferidos en virtud del Convenio, la institución ejecutora deberá efectuar la devolución de éstos por medio de su depósito en la cuenta corriente que al efecto le indique el Ministerio de Desarrollo Social.

**DÉCIMO SEXTO:** Para todos los efectos legales derivados del presente instrumento, las partes fijan domicilio en la ciudad de Santiago.

Las personerías de doña **MARÍA FERNANDA VILLEGAS ACEVEDO**, para representar al **MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL**, consta en el Decreto Supremo N° 669, de 2014, del Ministerio del Interior, y la personería de don **RICARDO MARCELO GOIRI BORIE**, para representar a la **CORPORACIÓN DE PROMOCIÓN COMUNITARIA ONG GALERNA**, consta en escritura pública de fecha 6 de agosto de 2013.

El presente convenio se firma en cuatro (4) ejemplares igualmente auténticos, quedando dos en poder de cada parte."

Firmado por: Ricardo Marcelo Goiri Borie, representante legal de la Corporación de Promoción Comunitaria ONG Galerna, y María Fernanda Villegas Acevedo, Ministra de Desarrollo Social.

**3° IMPÚTESE** el gasto que demande el presente decreto a la Partida 21, Capítulo 09, Programa 01, Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio de Desarrollo Social, Subtítulo 24, Ítem 01, Asignación 029, de la Ley N° 20.713, Ley de Presupuestos del Sector Público Año 2014.

**4° REMÍTASE** copia del presente decreto a Fiscalía; al Gabinete de la Subsecretaría de Evaluación Social; a la División de Cooperación Público Privada; al Departamento de Finanzas de la División de Administración y Finanzas; a la Corporación de Promoción Comunitaria ONG Galerna; y a la Oficina de Partes.

**ANÓTESE, REFRÉNDESE, NOTIFÍQUESE Y PUBLÍQUESE EN LA PÁGINA WEB DEL MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL**

**POR ORDEN DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA**



**MARÍA FERNANDA VILLEGAS ACEVEDO**  
**MINISTRA DE DESARROLLO SOCIAL**

SUBSECRETARÍA DE EVALUACIÓN SOCIAL	
Fecha	12-11-2014 Ítem 24.01.029
Monto	\$ 4.252.459.000
Comprometido	\$ 4.195.700.043
Presente Documento	\$ 23.430.000
Saldo sin comprometer	\$ 23.000.957
Vº Bº Presupuesto	\$ Folio: 000000



**LO QUE COMUNICO A UD. PARA SU CONOCIMIENTO**

**HEIDI BERNER HERRERA**  
**SUBSECRETARIA DE EVALUACIÓN SOCIAL**



**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS  
FONDO DE INICIATIVAS PARA LA SUPERACIÓN DE LA POBREZA  
CONCURSO  
“CHILE DE TODAS Y TODOS – CORPORACIONES Y FUNDACIONES”  
ENTRE  
MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL  
Y  
CORPORACIÓN DE PROMOCIÓN COMUNITARIA ONG GALERNA**

En Santiago de Chile, a 29 de octubre de 2014, entre el **MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL**, por una parte, en adelante también e indistintamente el “**MINISTERIO**”, representado por su Ministra, doña **MARÍA FERNANDA VILLEGAS ACEVEDO**, ambos domiciliados para estos efectos en calle Ahumada N° 48, Piso 10, comuna y ciudad de Santiago; y por la otra, **CORPORACIÓN DE PROMOCIÓN COMUNITARIA ONG GALERNA**, en adelante “**EL EJECUTOR**”, R.U.T N° 65.012.911-3, representado por **RICARDO MARCELO GOIRI BORIE**, cédula de identidad N° 7.603.377-3; ambos domiciliados para estos efectos en calle Independencia N° 21686, comuna de Valparaíso, Región de Valparaíso, vienen en señalar lo siguiente:

**CONSIDERANDO:**

Que, el Programa 21-09-01, Subtítulo 24, Ítem 01, Asignación 029, de la Ley N° 20.713, Ley de Presupuestos del Sector Público año 2014, contempla recursos para la asignación y ejecución de Iniciativas para la Superación de la Pobreza.

Que, el Ministerio de Desarrollo Social, en cumplimiento con la Glosa N° 06, llamó a Concurso público del Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza, en adelante e indistintamente “Concurso Chile de Todas y Todos – Corporaciones y Fundaciones”, en adelante e indistintamente “Concurso”, cuyas Bases fueron aprobadas mediante Resolución Exenta N° 0195, de fecha 26 de junio de 2014, de la Subsecretaría de Evaluación Social, del Ministerio de Desarrollo Social, modificadas por la Resolución Exenta N° 0233, de fecha 1 de agosto de 2014, de la Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio Social.



Que en conformidad a lo anterior, con fecha 26 de septiembre de 2014, la Corporación de Promoción Comunitaria ONG Galerna se adjudicó el Concurso Público del Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza, según consta en la Resolución Exenta N° 0320, de 2014, de la Subsecretaría de Evaluación Social, del Ministerio de Desarrollo Social.

## ACUERDAN SUSCRIBIR EL SIGUIENTE CONVENIO:

### PRIMERO: DEL OBJETO

Por este acto se encomienda al Ejecutor, quien acepta, la ejecución del Proyecto denominado "Participación en el mercado laboral formal e informal de mujeres jefas de hogar a cargo de niños/niñas con padre o madre privado/a de libertad. Un estudio mixto en la Región de Valparaíso", en la Región de Valparaíso, en el marco del Concurso Público del Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza "Concurso Chile de Todas y Todos – Corporaciones y Fundaciones".

El Proyecto que por este instrumento se financia, tiene por objeto analizar la participación laboral en el mercado formal e informal de mujeres jefas de hogar a cargo de niños/niñas con padre o madre privado/a de libertad en la Región de Valparaíso.

### SEGUNDO: OBLIGACIONES

#### DEL EJECUTOR

En el marco de la ejecución del referido Proyecto, el Ejecutor se obliga, entre otras acciones a:

1. Ejecutar el Proyecto, el que pasa a formar parte integrante del presente convenio.
2. Dar cumplimiento íntegro a las bases administrativas y técnicas, aprobadas por Resolución Exenta N° 0195, de 2014, del Ministerio de Desarrollo Social, y modificadas por Resolución Exenta N° 0233, de 2014, del Ministerio de Desarrollo Social.
3. Aportar los recursos humanos necesarios para el correcto avance y administración del Proyecto.
4. Entregar la respectiva garantía de fiel cumplimiento, para garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas en virtud del presente convenio, dentro del plazo establecido en el punto 11.2 de las Bases del Concurso.
5. Entregar los Informes Técnicos de Avance Trimestrales y Final, como asimismo del Informe Financiero o Inversión Mensuales y Final.
6. Rendir cuenta mensualmente de los fondos transferidos, de conformidad a lo establecido en la Resolución N° 759 de 2003, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas de Procedimiento sobre Rendición de Cuentas, o norma que la reemplace.
7. Publicar en la página web de la institución, en caso de tener una, el texto íntegro del presente convenio.



8. Publicar en la página web de la institución, en caso de tener una, información sobre sus estados financieros, balance y memoria anual de sus actividades.

#### DEL MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL

Por su parte, el Ministerio de Desarrollo Social, a través de la Subsecretaría de Evaluación Social, tendrá las siguientes obligaciones:

1. Transferir los recursos de conformidad a lo señalado en el punto 12 de las Bases del Concurso.
2. Exigir las rendiciones de conformidad a lo señalado en la Resolución N° 759, del año 2003 de la Contraloría General de la República, que Fija Normas de Procedimiento Sobre Rendición de Cuentas, o norma que la reemplace.
3. Dar oportuno cumplimiento a los plazos de revisión de los Informes Técnicos de Avance Trimestrales y Final, como asimismo del Informe Financiero o Inversión Mensuales o Final.
4. Publicar en la página web institucional el texto íntegro del presente convenio.

#### TERCERO: DE LOS RECURSOS E ÍTEMES FINANCIABLES

Para el cumplimiento de los objetivos del presente convenio, el Ministerio de Desarrollo Social transferirá al Ejecutor la cantidad de **\$23.430.000 (veintitrés millones cuatrocientos treinta mil pesos)**, fondos contemplados en el Programa 21-09-01, Subtítulo 24, Ítem 01, Asignación 029, de la Ley N° 20.713, Ley de Presupuestos del Sector Público año 2014, "Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza", del Presupuesto de la Subsecretaría de Evaluación Social, vigente para el año 2014.

La transferencia de estos recursos se efectuará una vez entregada la respectiva garantía de fiel cumplimiento, y que se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que aprueba el presente Convenio de Transferencia de Recursos.

Los recursos asignados serán depositados por el Ministerio de Desarrollo Social en la cuenta (corriente o de ahorro) bancaria del Ejecutor que haya entregado en el presente acto, de conformidad con lo dispuesto en el punto 11.1 de las Bases del Concurso. No podrán presentarse para este objeto cuentas bancarias de personas naturales.

Los fondos deberán ser utilizados para la ejecución del presente Convenio, sin que dichos recursos se puedan emplear en finalidades o gestiones distintas de las contempladas en este Convenio.

En ningún caso la organización podrá comenzar la ejecución del proyecto antes de la transferencia de recursos, la que deberá ser realizada dentro de los 10 (diez) días hábiles siguientes de encontrarse completamente tramitado el acto que aprueba el presente convenio.

Con el objeto de dar cumplimiento a los objetivos del Programa, el Ejecutor podrá destinar los mencionados recursos en los siguientes ítems de gastos considerando los topes señalados:



a) Operacionales: Sin tope.

Corresponde a los gastos asociados a la ejecución del proyecto tales como: materiales de apoyo y/o de oficina para el desarrollo de capacitación y/o entrenamiento; arriendo de espacio físico y de vehículos; gastos de transporte (bencina, peajes y pasajes) del equipo ejecutor y de los beneficiarios. Materiales o servicios para actividades de difusión del proyecto (por ejemplo: pendón, coctel, amplificación, impresiones, afiches, videos, etc.); además de subsidios para el cuidado y/o transporte y alimentación de los beneficiarios que deben ser fundamentados en el proyecto.

b) Equipamiento: Máximo el 40% del total de los recursos solicitados para el proyecto.

Corresponde a los gastos en adquisición de equipamiento y/o mejoras de bienes destinados al proyecto. Estos gastos deberán justificarse en relación a su vinculación con el proyecto.

c) Recursos Humanos: Máximo el 60% del total de los recursos solicitados para el proyecto.

Corresponde al pago de remuneraciones, honorarios e impuestos a profesionales, técnicos o monitores como complemento al personal existente en la propia institución postulante para el desarrollo de las actividades, y cuyos servicios se encuentren debidamente justificados en el proyecto.

d) Construcción, habilitación y/o mejoramiento de Infraestructura: Máximo el 30% del total de los recursos solicitados para el proyecto.

Corresponde a gastos de construcción, reparación, habilitación y/o mejoramiento de infraestructura que tengan directa relación con el proyecto.

No se podrán financiar con cargo a estos recursos, los siguientes gastos:

- a) Honorarios o remuneración de personas de la entidad postulante, que no estén relacionados directamente con la ejecución de la iniciativa, según lo establecido en el proyecto presentado.
- b) Pago de deudas de la entidad postulante.
- c) Consumos básicos, tales como agua, luz, telefonía, entre otros.

#### CUARTO: ENTREGA DE FORMATOS

Para el adecuado cumplimiento del presente Convenio, el Ministerio pondrá a disposición del Ejecutor todas las herramientas necesarias para llevar a cabo el Proyecto, asistiéndolos durante todo el desarrollo del mismo y a lo menos, entregará los siguientes instrumentos técnicos necesarios para la gestión del Proyecto:

1. Formato de Informe Técnico de Avance.
2. Formato de Informe Técnico Final.
3. Formato de Informe Financiero o Inversión Mensual.
4. Formato de Informe Financiero o Inversión Final.





Dichos formatos se encontrarán publicados en la página web del Ministerio <http://sociedadcivil.ministeriodesarrollosocial.gob.cl/>

#### **QUINTO: DEL COMPROBANTE Y ADMINISTRACIÓN DE LOS RECURSOS**

Para un adecuado control financiero de los recursos transferidos, la transferencia de fondos efectuada se acreditará con el comprobante de ingreso del Ejecutor que recibe el aporte, firmado por la persona legalmente responsable de percibirlo.

El comprobante de ingreso deberá enviarse a la División de Cooperación Público-Privada del Ministerio de Desarrollo Social en un plazo no mayor a cinco días hábiles, contados desde la fecha de recepción de los recursos.

Para la administración de los recursos transferidos, el Ejecutor deberá crear una contabilidad diferenciada que permita su adecuado control.

#### **SEXTO: DE LOS INFORMES TÉCNICOS**

El Ejecutor deberá presentar Informes Técnicos de Avance del proyecto cada 3 meses, según el formato publicado en la página web del Ministerio, dando cuenta de todas las actividades o procesos desarrollados en torno a la implementación del programa, debiendo ser presentados dentro de los 5 días hábiles posteriores a la fecha de corte, entendiéndose como tal el último día hábil de cada mes el que deberá contener a lo menos:

- a. Estado de avance y descripción de las actividades desarrolladas en el período.
- b. Estado de avance del presupuesto ejecutado en el período.
- c. Anexar los medios de verificación comprometidos en el Proyecto, de las actividades realizadas en el período.

Dentro de los 20 días hábiles siguientes al término de la ejecución del Proyecto, el Ejecutor deberá entregar un Informe Técnico Final, según el formato publicado en la página web del Ministerio, el que contendrá, a lo menos, la siguiente información:

- a. Una descripción de las actividades desarrolladas en el período.
- b. El resultado técnico logrado.
- c. Listado de beneficiarios participantes del Proyecto.
- d. Anexar los medios de verificación comprometidos en el Proyecto.

Dichos informes deberán ser remitidos a la Contraparte Técnica para su revisión. En caso que se formulen observaciones, se solicitará a la institución ejecutora que aclare los puntos confusos. El Ejecutor tendrá un plazo de 10 días hábiles desde la notificación de las observaciones, para hacer las correcciones u aclaraciones pertinentes y entregarlas al Ministerio de Desarrollo Social, el que deberá revisarlas y pronunciarse dentro de los 10 días hábiles siguientes a la fecha de su recepción.

#### **SÉPTIMO: DEL SISTEMA DE INVERSIÓN Y RENDICIÓN DE CUENTAS**

El Ministerio de Desarrollo Social, a través de la División de Administración y Finanzas , será responsable de:



- a. Exigir rendición mensual de cuentas de los fondos entregados al Ejecutor.
- b. Proceder a su revisión para determinar la correcta inversión de los fondos concedidos y el cumplimiento de los objetivos pactados.
- c. Mantener a disposición de la Contraloría General de la República, los antecedentes relativos a la rendición de cuentas de las señaladas transferencias.

Por lo anterior, el Ejecutor, deberá entregar al Ministerio lo siguiente:

1. El comprobante de ingreso con la documentación auténtica o la relación y ubicación de ésta cuando proceda, que justifique los ingresos percibidos con los recursos que por este convenio se transfieren. El comprobante deberá ser firmado por la persona responsable legalmente de percibirlo.
2. Los comprobantes de egresos con la documentación auténtica o la relación y ubicación de ésta cuando proceda, que acredite todos los pagos realizados.
3. Los comprobantes de traspasos con la documentación auténtica o la relación y ubicación de ésta cuando proceda, que demuestre las operaciones contables que no corresponden a ingresos y gastos efectivos.
4. Informes Mensuales Financieros o Inversión que den cuenta de la ejecución de los recursos recibidos, el monto detallado de la inversión realizada y el saldo disponible para el mes siguiente. Estos Informes deberán entregarse, con sus respectivos respaldos dentro de los 5 primeros días hábiles del mes siguiente a aquel que se está informando, contado desde la transferencia de los recursos, y deberán ser aprobados por el (la) Jefe (a) de la División de Administración y Finanzas, de la Subsecretaría de Evaluación Social, del Ministerio de Desarrollo Social.
5. Un Informe Financiero o Inversión Final que dé cuenta de la ejecución de los recursos recibidos, el monto detallado de la inversión realizada, y el saldo no ejecutado, si lo hubiere. Este informe deberá entregarse dentro de los 20 días hábiles siguientes al término de la ejecución del Proyecto. Lo anterior, sin perjuicio de toda otra documentación que el Ejecutor estime necesaria incluir para justificar los ingresos o inversión de los fondos respectivos.

Para lo anterior, el Ministerio deberá proceder conforme a lo dispuesto en las normas establecidas por la Contraloría General de la República sobre Procedimiento de Rendiciones de Cuentas, específicamente lo señalado en la Resolución N° 759, que Fija Normas de Procedimiento sobre Rendición de Cuentas, y demás normas aplicables.

#### **OCTAVO: DE LA REVISIÓN DE LOS INFORMES TÉCNICOS Y FINANCIERO O INVERSIÓN**

El Ministerio de Desarrollo Social revisará los Informes Técnicos Trimestrales y los Informes Financiero o Inversión Mensuales dentro del plazo de 20 días hábiles, contados desde su recepción y podrá aprobarlos u observarlos.

En caso de tener observaciones o requerir aclaraciones por parte del Ejecutor respecto de los Informes, éstas deberán notificársele por escrito dentro de los 10 días hábiles siguientes al término de la revisión. El Ejecutor tendrá un plazo de 10 días hábiles desde





la notificación de las observaciones, para hacer las correcciones u aclaraciones pertinentes y entregarlas al Ministerio de Desarrollo Social, el que deberá revisarlas y pronunciarse dentro de los 10 días hábiles siguientes a la fecha de su recepción.

El no presentar los informes, no efectuar dentro de plazo las correcciones o aclaraciones, o no subsanar o aclarar adecuadamente los errores u observaciones planteadas por el Ministerio, se considerará un incumplimiento grave del presente Convenio, en virtud del cual el Ministerio podrá poner término a éste y de corresponder, exigirá la restitución de los recursos no rendidos, no ejecutados u observados, así como la ejecución de la respectiva garantía.

## **NOVENO: DE LA VIGENCIA DEL CONVENIO Y DE LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO**

### **DE LA VIGENCIA DEL CONVENIO.**

El presente convenio entrará en vigencia desde que se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que lo apruebe, y su vigencia se extenderá hasta la fecha en que se produzca la aprobación por parte del Ministerio de Desarrollo Social de la total rendición de gastos. En caso de existir saldos no rendidos, no ejecutados u observados, dicha vigencia se mantendrá hasta que se produzca el reintegro de dichos recursos, no pudiendo exceder de 90 días hábiles, contados desde la fecha de la solicitud de reintegro.

### **DE LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO.**

La ejecución del proyecto será de 8 (ocho) meses, contados desde una vez efectuada la transferencia de recursos.

### **DÉCIMO: DE LA GARANTÍA**

A fin de garantizar el fiel, oportuno y cabal cumplimiento de las obligaciones que se deriven del Convenio de Transferencia de Recursos, el Ejecutor debe hacer entrega dentro de los 7 (siete) días hábiles siguientes a la notificación de su respectiva adjudicación la correspondiente garantía de fiel cumplimiento, la cual podrá ser constituida a través de alguno de los siguientes instrumentos:

- a) Boleta Bancaria de Garantía.
- b) Póliza de Seguros de Ejecución Inmediata.
- c) Vale Vista.
- d) Certificado de Fianza.

El documento recién mencionado debe ser nominativo, a la vista, por un valor equivalente al cien por ciento (100%) del monto de los recursos adjudicados, y debe ser emitido a nombre del Ministerio de Desarrollo Social – Subsecretaría de Evaluación Social, RUT 61.980.240-3.

Esta garantía debe tener una vigencia que excede en (6) seis meses la fecha establecida para el término de la ejecución del proyecto, y será devuelta al término de dicho periodo, siempre que no se haya hecho exigible por infracción o incumplimiento de las obligaciones del Convenio. Se hace presente que dicha garantía puede ser renovada en caso de modificación o extensión del plazo de ejecución del proyecto.



La Garantía podrá ser ejecutada por el Ministerio de Desarrollo Social, en caso de cualquier infracción o incumplimiento a las obligaciones del Convenio.

#### **DÉCIMO PRIMERO: DE LAS CONTRAPARTES TÉCNICAS**

La contraparte técnica de la ejecución del Proyecto será ejercida por profesionales de la División de Cooperación Público Privada, dependiente de la Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio de Desarrollo Social.

Por su parte, la contraparte técnica del Ejecutor será el coordinador técnico designado en el Formulario de Postulación de Proyecto. En caso que el Ejecutor modifique su designación de coordinador técnico, será de su exclusiva responsabilidad notificar al Ministerio sobre dicho cambio.

#### **DÉCIMO SEGUNDO: DE LAS CONTRAPARTES FINANCIERAS**

La contraparte financiera de la ejecución del Proyecto será ejercida por profesionales de la División de Administración y Finanzas, dependiente de la Subsecretaría de Evaluación Social del Ministerio de Desarrollo Social.

Por su parte, la contraparte financiera del Ejecutor será el coordinador financiero designado en el Formulario de Postulación de Proyecto. En caso que el Ejecutor modifique su designación de coordinador financiero, será de su exclusiva responsabilidad notificar al Ministerio sobre dicho cambio.

#### **DÉCIMO TERCERO: MODIFICACIONES**

El Ejecutor sólo podrá solicitar modificaciones al proyecto adjudicado en las siguientes áreas, de conformidad con lo establecido en el punto 17 de las Bases:

- **Materia Presupuestaria:** Las instituciones ejecutoras podrán solicitar que se modifique el destino original de los gastos, de acuerdo a los señalados en el punto 3.1 de estas Bases. En el caso de que se trate de reasignaciones dentro de un mismo ítem de gasto, no requerirá autorización, pero sí deberá notificar por escrito a la contraparte financiera del Ministerio. En cambio, cuando se requiera el traspaso desde un ítem de gasto a otro (por ejemplo de gasto operacional a recurso humano) se deberá solicitar autorización por escrito a la contraparte técnica, previa presentación de antecedentes que lo justifique y que demuestre que no se altera de manera sustancial la naturaleza del proyecto. Lo que deberá ser aprobado por la contraparte técnica por escrito.
- **Materia de plazos, actividades y/o equipo de trabajo:** Las instituciones ejecutoras podrán solicitar que se modifiquen las actividades, plazos y/o equipos de trabajos especificados en el Formulario de Postulación del Proyecto siempre que dicha modificación no altere los objetivos, cobertura y naturaleza del proyecto. Dicha situación deberá ser autorizada por escrito por la contraparte técnica, previa revisión de antecedentes que lo justifique, y que no altere de manera sustancial la naturaleza del proyecto.
- **Ejecución del Proyecto:** En el evento que el proyecto se desarrolle por un período mayor del previamente determinado, las instituciones ejecutoras podrán solicitar, por una sola vez, la ampliación del plazo de ejecución del Proyecto, con los respaldos



que lo justifiquen, el que será extendido por escrito por la contraparte técnica, previa evaluación de los antecedentes que motivan la solicitud.

El periodo de solicitud de prórroga no podrá extender el proyecto por un periodo mayor a los 12 (doce) meses, incluyendo el periodo originalmente acordado para realizar la iniciativa. Por ejemplo, un proyecto de 8 (ocho) meses, no podrá solicitar más de 4 (cuatro) meses de prórroga (doce en total). En el caso de que la prórroga se acepte, el Ejecutor deberá mantener vigente la garantía señalada en el punto 11.2 de las Bases, para lo cual deberá renovarla o suscribir una nueva garantía, según corresponda, en las mismas condiciones que la anterior.

Se hace presente que los proyectos adjudicados que contemplan un periodo de ejecución de 12 meses no podrán solicitar extensión alguna en el plazo respectivo.

Esta solicitud deberá efectuarse antes que finalice el plazo de ejecución del Proyecto, con una antelación mínima de 30 días hábiles.

#### **DÉCIMO CUARTO: DEL TÉRMINO ANTICIPADO**

El Ministerio podrá poner término anticipado al Convenio de Transferencia de Recursos, y exigir al organismo Ejecutor la devolución del monto de los recursos entregados, en los casos que la entidad ejecutora no cumpla las obligaciones contraídas en el presente Convenio.

Producido el incumplimiento por parte del Ejecutor, y para efectos de lo señalado en los párrafos precedentes, el Ministerio de Desarrollo Social podrá hacer efectiva la garantía de fiel cumplimiento. El mal uso de los fondos será perseguido penalmente de acuerdo a la ley.

#### **DÉCIMO QUINTO: CIERRE DEL PROYECTO Y LA RESTITUCIÓN DE SALDOS NO EJECUTADOS**

Una vez ejecutado el Proyecto, la institución ejecutora deberá entregar dentro de los plazos establecidos en el presente Convenio de Transferencia de Recursos, los Informes Finales que correspondan de acuerdo al punto 16 de las Bases del Concurso, los cuales deberán ser coincidentes en cuanto a actividades e inversión realizada.

Dichos informes deberán ser remitidos a la Contraparte Técnica para su revisión. En caso que se formulen observaciones, se solicitará a la institución ejecutora que aclare los puntos confusos dentro del plazo de 10 días hábiles, contados desde su notificación.

El Ministerio de Desarrollo Social deberá aprobar el Cierre del Proyecto, mediante acto administrativo, sobre la base de la revisión y análisis de los informes señalados.


Para efectuar el cierre del proyecto de aquellos que tengan saldos no ejecutados de los recursos transferidos en virtud del Convenio, la institución ejecutora deberá efectuar la devolución de éstos por medio de su depósito en la cuenta corriente que al efecto le indique el Ministerio de Desarrollo Social.

**DÉCIMO SEXTO:** Para todos los efectos legales derivados del presente instrumento, las partes fijan domicilio en la ciudad de Santiago.



Las personerías de doña **MARÍA FERNANDA VILLEGAS ACEVEDO**, para representar al **MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL**, consta en el Decreto Supremo N° 669, de 2014, del Ministerio del Interior, y la personería de don **RICARDO MARCELO GOIRI BORIE**, para representar a la **CORPORACIÓN DE PROMOCIÓN COMUNITARIA ONG GALERNA**, consta en escritura pública de fecha 6 de agosto de 2013.

El presente Convenio se firma en cuatro (4) ejemplares igualmente auténticos, quedando dos en poder de cada parte.



**RICARDO MARCELO GOIRI BORIE**  
**REPRESENTANTE LEGAL**  
**CORPORACIÓN DE PROMOCIÓN**  
**COMUNITARIA ONG GALERNA**



**MARIA FERNANDA VILLEGAS ACEVEDO**  
**MINISTRA DE DESARROLLO SOCIAL**

